

Jud köp kai kītōja

¹ Nī Jud, Jems haul nuḡwa. Jisas Krais mabö rī nölīb nōbö nuḡ i mīdla.

Acö God, ñīgö pīnō, rōn, pōn madmag nīgmīd nōbö mö akuyöbö ñīgö köp kī kai kītīdla. Jisas Krais nuḡ ñīgö nugwidīx mīda.

² Nīḡ nuarö hogwa ñīgö ögwö yōxōn, pī ösös rī ri abōn, madmag nīg gī mīdīḡ, ñīḡ tar mīd rī abōña.

God Mönö inakmönö hörön yadīb nōbö bla

³ Nōbö mö nugub wā nī bla. Nīgö köp kai kītōn, Jisas Krais anīḡ kōmō pōḡ mōnō wā aku bli yajīnō, rōn, rīb aku yōxmīdma. Jī wopik nī rībyōx nugula, ñīḡ mī usūsör rōn, Jisas Krais mōnō wā anīḡ nōbö mö nuḡwa yad nölōḡ mōnō aku nugw pī gö nīgōn mījōñīḡ, rōn, mōnō aku wopik ñīgö köp i kai kītīdla. ⁴ God nugwölōi nōbö gwogwo bli tar hōn, ñīgö pīsāḡ mögum rīmīdōia. God nuḡ nōbö mö uliōxōn Ha nuḡwa yad abmīn hōn wörōxōḡ aku mī, nōbö mö ap kib mag gwogwo rīmīdōi piaku, God nugwo yad nugwīḡ, nuḡ ap kib mag gwogwo rīmīdōi aku nugwōn rōböxōna. Jī nōbö gwogwo piaku, mōnō wā aku pī hōuōilōn yadōia, “An ap kib mag gwogwo amnīmab rīḡ, God anīḡ painō ap i renīḡ,” rīmīdōia. Alōi mag aku, Nōbö Dib ana Jisas Krais nugwo rōböxōn, mī rī gwogwam rīmīdōia. Maduar ör God Mönö kai kītōn, nōbö mö mag aliö cōñ akuyöbö mī ödōriö öliḡ hōb diba pōñīḡ, rīmā. ⁵ Maduar ör rōḡ aku mödō nugwōia, jī uplōbībā maga rī aku nugwōn nī ñīgö iswob yadība rīmīdla. God nōbö mö

nuŋ Isrel ada, mögöriḅ Ijip yöbö pḱ asix pön hörja, jḱ mai nugwo nugw pölim bla ḱḱgö pḱl pal ḱḱgmḱn wöroxmä.

⁶ Ejol bli, mögöriḅ wä ḱḱḱa mḱd ri abmḱdim bla röböḱm, God ḱḱgö pḱxmag gur möl aku nag ḱḱgmḱn, mönö diba yadḱb wop dib aku pöx mḱdöia.

⁷ Mag aliö akuyöbö, Sodom Gomora aipam, taun bli mögöriḅ hör igöp piaku aipam, ḱḱḱ mö kib nöbö kib rḱp duön, mḱ rḱ gwogwam rḱmḱdmä. Nöbö mö rḱn yuö hör öim öim yönḱd möl bö duön, öliḱḱ höb diba pöñ aku, nöbö mö piaku magaliḱ nugwiḱḱ, me rön, Sodom Gomora nöbö mö akuyöbö ḱḱgö rḱn pina adöx sebö abmḱn, pḱnön ḱḱgö yönu bḱcum duöḱa.

⁸ Nöbö rḱba nugwön inakmönö hörmḱdöi yadmḱdḱl nöbö piaku, ḱḱḱ algör ör mḱxiḱñ ḱḱḱa keir mḱ rḱ gwogwam rön, Nöbö Diba mönö yad höimöuön, ejol bla ḱḱgö mönö gwogwo yadön, rḱmḱdöia. ⁹ Mosḱs wöroxḱm, ejol dib Maikel nuŋ kḱjaki pḱsarḱ, nöbäpö höḱia aku pḱba nuö nuö yadön, nuŋ kḱjaki nugwo yad höimöuöölöḱ. Nuŋ hör yadöḱa, “God nuŋ keir nagö rḱbyöx nölaḱ!” me röḱa. ¹⁰ Maikel nuŋ rḱbyöx nugw ri abön aliö alöḱa, jḱ yadmḱdḱl nöbö piaku, ap agapḱm nugwölöi akuyöbö, mönö gwogwo gwogwo akwör yadön amnör yad höimöumḱdöia. ḱḱḱ rḱbyöx nugw ri abölön, hön wöñö rḱḱ rḱmḱdöi mag akuyöbö rḱmḱdöi aku mḱ, God nuŋ ḱḱgö painjö mḱ öliḱḱ höb diba pḱ nöiöna.

¹¹ God nuŋ nöbö mö piaku mḱ rḱ gwogwam cöna! Adam ha nuŋwa Ken rḱ gwogwam röḱ mag akuyöbö rḱmḱdöia. Mönömḱm rḱḱ ap bla akwör rḱbyöx nugwön, nöbö nagö Belam maduar ör rḱḱ röḱ mag akuyöbö rḱmḱdöia. ḱḱḱ

1:6: 2Pit 2:4 **1:7:** Jen 19:1-25; 2Pit 2:6,10 **1:9:** Dan 10:13,21; 12:1; Sek 3:2; 2Pit 2:11; Rep 12:7 **1:10:** 2Pit 2:12 **1:11:** Jen 4:7-8; Naba 16:1-35; 2Pit 2:15; 1Jon 3:12

nöbö nagö Kora, God Mönö röd abön wöröxöŋ mag akuyöbö ñiŋ kwo algör wöröxiŋba riŋiŋdöia.

¹² Ñiŋ God nugwo madmag niŋ giŋrön, haul nöbö mölöu nöbö nuö nuö madmag niŋ giŋrön, ap niŋgiö niŋgön niŋiŋba hön mögum riŋiŋdöi wop aku, nöbö mö gwogwo piaku ñiŋ God nugwo riŋbyöx nugwölöi wöhö, hör hön ap göl röxbä ri niŋmmiŋdmiŋ, piŋ keŋkeŋ ñiŋa ñiŋgö algör ör ciŋriŋpiŋda. Miŋjoi wobön ruö piŋlöŋ hör ödör du mag akuyöbö miŋdöia. Bi mag niŋiŋba yaxölmŋn ila aliŋ röd abmiŋ mödö aŋadö wödö wöl akuyöbö miŋdöia. ¹³ Ñiŋ mag gwogwo keiryöbö ödöriö riŋ duön, ban yuö diba göuja sö sö riŋm giŋliŋ nuö nuö abŋm, höpöl höbwa niŋmiŋd mag akuyöbö riŋiŋdöia. Nöbö mö piaku, God nuŋ riŋiŋn, ñiŋ gupö röd piŋxmag yuö bö duön höuöil höliŋb adaku diöña.

¹⁴ Adam il nuŋwa yöxöŋ aku, yöxiŋ duön, Inok nugwo iŋösua* yöx pön hömä. Inok nuŋ maduar ör God mönö nuŋwa yadön, nöbö ñiŋgö inakmönö hörmŋdöi piaku nugwön yadöŋa, “Nugwi! Nöbö Diba ejol lei nuŋwa padokwo padök miŋga ödöriö akwör pön duön, ¹⁵ nöbö mö magaliŋ mönö diba yajöna. God nugwo riŋbyöx nugwölön, mönö nuŋwa riŋ yadmiŋd mag akuyöbö röŋön, ap kib mag gwogwo adö höriŋrör ri giŋrön, God nugwo mönö öliŋsö gwogwo adö höriŋrör yadön riŋiŋdöi aku, ñiŋgö mi öliŋ höb diba piŋ nöiönŋjö,” röŋa. ¹⁶ Nöbö gwogwo piaku ñiŋ öim öim yad mönö niŋgön, mönö nuö nuö yadön, riŋiŋdöia. Aniŋ keir wä cön adaku ciŋniŋjö, rön, amniŋmab ri gwogwam riŋm dumŋda. An nöŋ nöbö diba miŋdlö, rön, riŋb aku yöx nugwön yadmiŋdöia. Nöbö mö bli aniŋ wä cön adaku riŋ, me rön, ñiŋ iba piŋrag wölub mönö inakmönö

1:12: 2Pit 2:13,17 **1:14:** Jen 5:18,21-24 * **1:14:** Adam aiŋam iŋ wöjön aku, inok nugwo miŋja yöx pön hömä

akwör hörön yadim dumida.

¹⁷ Nöbö nugub wä nī bla. Nöbö Dib ana Jisas Krai mönō wä pōn dub nöbö nuṅ bla höd yadim mönō aku rībyōx nugu gör mījōña. ¹⁸ Nīṅ nīgō yadmā, “Wop maiyōbö aku, nöbö mö God rībyōx nugwōlöi bla, rīb gwogwo nīṅ keir yōx nugumīdōi mag akuyōbö rī girōn, nīgō yad höimōuōñṅō,” rīmā. ¹⁹ Yadmīdīl nöbö piaku, God Inōma nīgō pīsaṅ mīdōl. Rīb nīṅa keir hö adaku yōx nugwōn rīmīdōi aku mī, nīgō nöbö mö pī asīx hörīrōr nīgmīdōia. ²⁰ Makwam nöbö mö nugub wä nī bla. Jisas Krai mönō wä nugw pōi aku, nugw pīb mag lei gudogudō ödōriō aku nugw pī gō nīgōn, mönō wä il aku öim öim bli kwo nugw ri abōn, rīp duōn, rīṅ duaṅ. Inōm Leia nuṅ nīgō rība nölaṅ nugugīrōn, ölsō nuṅwa pōn höjōpal gīr mījōña. ²¹ Nöbö Dib ana Jisas Krai nīgō mī ögwō yōx aku, nuṅ nīgō pōn du mögōrīb adōx yōd rōul adō kau sō nīgaṅ, öim öim kömö mījōña. Du nuṅ pīsaṅ öim öim mījnīṅō, rōn, pōx mīdōi wop kī, God anīṅ madmag nīg gör mīdō, rōn, rība paṅ akwör yōx nugugu mījōña.

²² Nöbö mö rīb mös yōxōn, rīb mīga yōx nugumīdōi bla, nīgō uliōxōn, mönō höimōliō yajōña. ²³ Nöbö mö bli rīn pin möl bö dub maga ra akuyōbö, nīgō kömö pīṅ, kömö duṅ. Nöbö mö bli rīb nīṅa keir hö adaku yōx nugwōn rīmīdōi aku nugwōn, nīṅ nīgō kwo algör ör ögwō yōxōña, jī anīṅ algör ör rī gwogwam rīb maga rō, rōn, ipōxōn nugw ri abōña. Ap kib mag gwogwo rīmīdōi mag aku ipōxōn, hōlul cōña. Ap kib mag gwogwo rīmīdīm, wōlīj nīṅa aipam pīx pīlō, rōn, höxōña.

Nöbö Diba iba pīrag wōlub mönō i

²⁴ Weik nīgō God inṣō rola nīgmīdla.

Nuṅ nīgō nugwidīx mīdaṅ, hö pīn bīreñ.

Mai ñiḡö pön, nuḡ keir mil wä keiryöbö aliḡ miḡd yöraku
 niḡaḡ,
 nöbö mö hölul miḡdöl nuḡwa miḡdön, mi ödöriö
 wahax piḡ miḡjöña.

²⁵ God Nöbö paḡyöbö akwör. Nuḡ aniḡ kömö piḡmiḡda.
 Nöbö Dib ana Jisas Krais nuḡ aniḡ ñöx niḡgön
 wöröxön öbiḡlöḡ Nöbö aku,
 nuḡ maduar ör ila niḡgön, miḡdiḡ duön,
 wopik, mai, öim öim miḡdiḡ ör miḡdön,
 nuḡ Nöbö mil wä aliḡ, Nöbö wä keiryöbö,
 miḡ Nöbö ölö, magaliḡ nugwidib Nöbö miḡda.
 Makwam, ib nuḡwa öim öim yadiḡ biḡl sö duarḡ.
 Mag aliö akuyöbö aku mag waiö.

MÖNÖ KÖMÖ**The New Testament in the Haruai language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Haruai long Niugini**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Haruai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 17 Oct 2021

9e954707-a711-5aaf-8460-3e8220e0e211